



2014 EL

Bedienungsanweisung
Istruzioni per l'uso
Manuel d'utilisation
Gebruiksaanwijzing

2016 EL

Explication des symboles

Symboles sur la tronçonneuse



ATTENTION! Les tronçonneuses peuvent être dangereuses! Une utilisation négligente ou impropre risque de causer des lésions graves et même fatales.



S'assurer de lire et bien comprendre le manuel de l'utilisation avant d'utiliser la tronçonneuse.

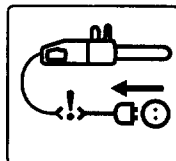


Toujours porter:

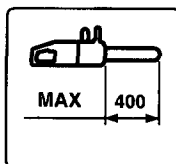
- Casque
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes ou écran de protection



Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité.



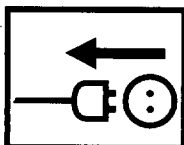
Si le câble est endommagé, débrancher la prise.



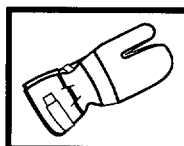
Longueur maximale de guide-chaîne.

FRANÇAIS

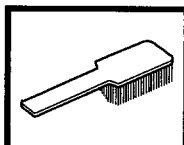
Symboles dans le manuel:



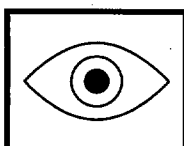
ATTENTION! Toujours retirer le contact avant d'effectuer tout montage ou ajustage sur la tronçonneuse.



Toujours porter des gants protecteurs.



Un nettoyage régulier est indispensable.



Examen oculaire.



Port de lunettes protectrices ou visière.

Mesures à prendre avant d'utiliser la machine

- Lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Vérifier le montage et le réglage de l'outil de coupe. Voir page 23.
- Mettre la tronçonneuse. Voir pages 24.
- Ne pas utiliser l'outil avant que la chaîne ait reçu une quantité suffisante d'huile de chaîne. Voir page 13.

Important!

Une chaîne mal ajustée augmente l'usure de la chaîne ou risque d'endommager le guide-chaîne, le pignon et la chaîne.



Ne jamais modifier la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine. Toute modification intempestive et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, soit à l'utilisateur soit à d'autres personnes.

Sommaire

Explication des symboles	2
Instructions de sécurité	
Protection personnelle	4
Equipement de sécurité de la tronçonneuse	4
Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité	7
Equipement de coupe	9
Mesures anti-rebond	15
Instructions générales de sécurité	16
Méthodes de travail	17
Quels sont les composants?	
Quels sont les composants?	22
Montage	
Montage du guide-chaîne et de la chaîne	23
Demarrage et arrêt	
Démarrage et arrêt	24
Entretien	
Entretien quotidien	25
Caracteristiques techniques	
1400W	26
1500W	26

INSTRUCTIONS DE SECURITE



Cet outil à moteur peut être dangereux, toute utilisation défectueuse ou négligente peut avoir de graves conséquences : blessures personnelles ou danger de mort. Il importe de lire attentivement et de bien assimiler le manuel d'utilisation.

PROTECTION PERSONNELLE



LA PLUPART DES ACCIDENTS DUS À DES TRONÇONNEUSES SE PRODUISENT QUAND LA CHAÎNE TOUCHE L'OPÉRATEUR. Il est donc nécessaire de se protéger conformément aux règlements. Les équipements de sécurité n'éliminent pas tous les risques, ils réduisent la gravité des blessures en cas d'accident. Demandez conseil à notre concessionnaire qui vous aidera à choisir votre équipement individuel.

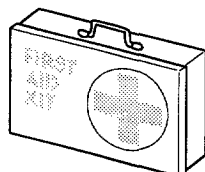
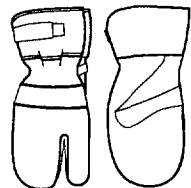
FRANÇAIS

- CASQUE DE SÉCURITÉ
- PROTECTEUR D'OREILLES
- LUNETTES PROTECTRICES OU VISIÈRE

- GANTS PROTECTEURS ANTI-CHAÎNE

- PANTALONS PROTECTEURS DOUBLÉS ANTI-CHAÎNE

- BOTTES RENFORCÉES ANTI-CHAÎNE, À EMBOUT ACIER ET SEMELLE ANTIDÉRAPANTE



Ne pas porter de vêtements trop amples et qui gênent les mouvements.

- TROUSSE DE PREMIERS SECOURS TOUJOURS DISPONIBLE.

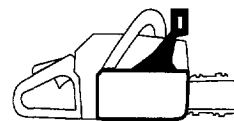
EQUIPEMENT DE SECURITE DE LA TRONÇONNEUSE

Ce chapitre présente les équipements de sécurité de la tronçonneuse, leur fonction, comment les vérifier et les maintenir en état. (Voir au chapitre "Quels sont les composants ?" pour trouver leur emplacement.)

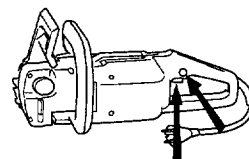


NE PAS UTILISER UNE TRONÇONNEUSE DONT LES EQUIPEMENTS DE SÉCURITÉ SONT DEFECTUEUX. Suivre les directives de maintenance, entretien et réparations.

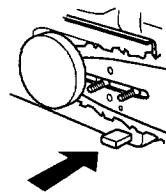
- 1 Frein de chaîne avec arceau protecteur



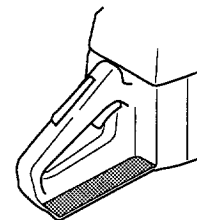
- 2 Blocage de gâchette d'accélérateur



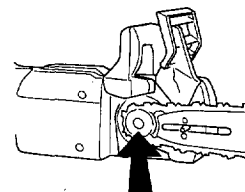
- 3 Pare-chaîne



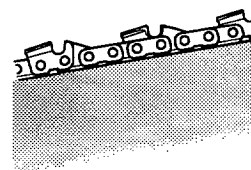
- 4 Protection de la main droite



- 5 Embrayage à glissement



- 6 Équipement de coupe (voir au chapitre "Équipement de coupe").

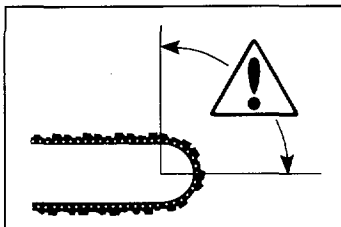


INSTRUCTIONS DE SECURITE

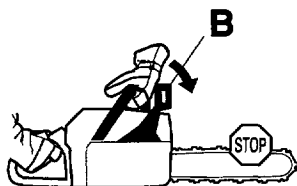
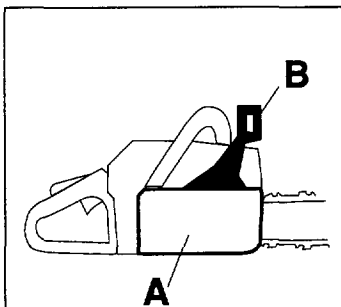
1. Frein de chaîne avec arceau protecteur

Votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne, destiné à bloquer automatiquement la chaîne en cas de rebond. Il réduit le risque d'accidents, mais il appartient à l'opérateur de les prévenir.

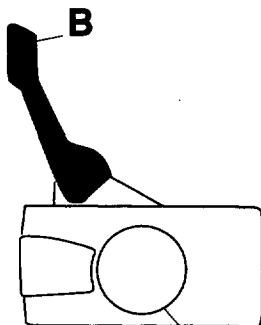
Attention en utilisant la tronçonneuse et s'assurer que la zone de rebond du guide-chaîne ne touche rien.



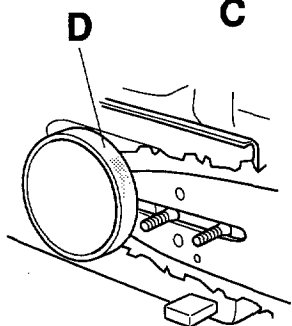
- 1 Le frein de chaîne (A) peut être activé manuellement (avec la main gauche) ou par inertie (poids oscillant par rapport à la tronçonneuse; dans la plupart de nos modèles, c'est l'arceau protecteur qui fait office de contrepoids au sens du rebond.)



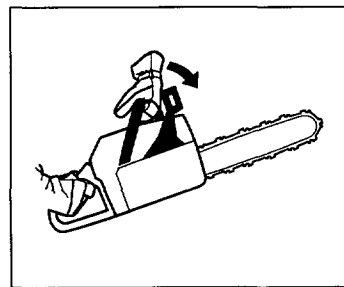
Pousser l'arceau (B) vers l'avant pour activer le frein de chaîne.



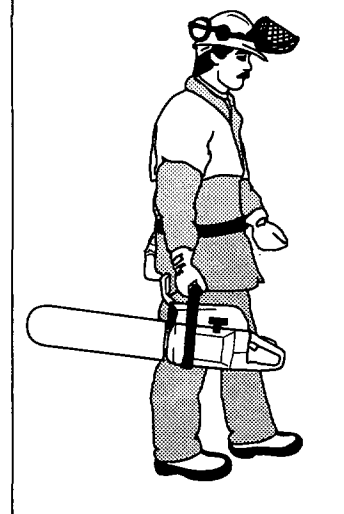
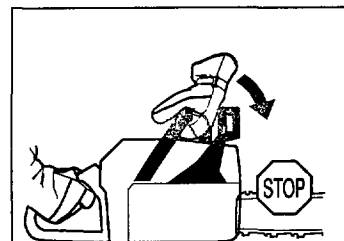
Ce mouvement active mécaniquement un ressort qui tend le ruban du frein (C) autour du système d'entraînement de la chaîne, autrement dit le "tambour d'embrayage" (D).



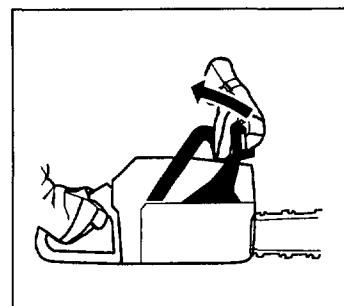
- 2 L'arceau de sécurité n'active pas seulement le frein de chaîne. Il réduit aussi le risque que le main gauche se blesse à la chaîne en lâchant prise sur la poignée avant.



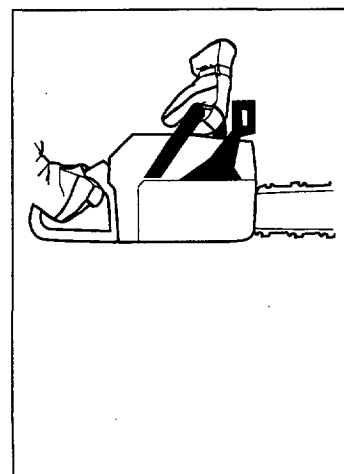
- 3 Le frein de chaîne sert de frein de stationnement de courte durée et pour le transport. Donc le frein de chaîne non seulement réduit les risques d'accident en cas de rebond mais, activé manuellement, constitue une mesure de sécurité.



- 4 Tirer l'arceau vers la poignée arrière pour désactiver le frein de chaîne.



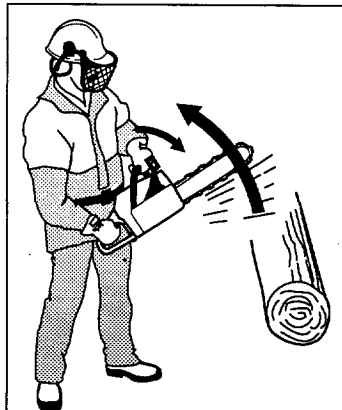
- 5 Un rebond peut être rapide et violent (voir A). Toutefois la plupart des rebonds sont courts et n'activent pas nécessairement le frein de chaîne. En ce cas, tenir l'outil solidement et ne pas le lâcher.



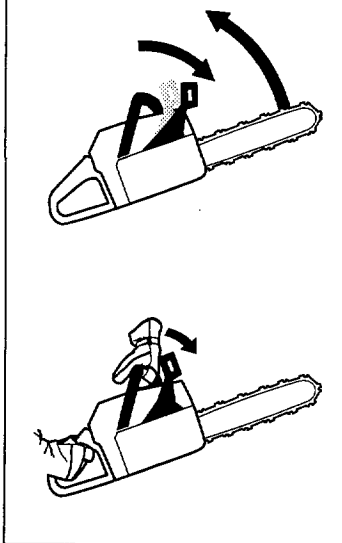
INSTRUCTIONS DE SECURITE

- 6 Le mode d'activation du frein de chaîne (manuel ou automatique) dépend de l'ampleur du rebond et de la position de l'outil par rapport à l'objet rencontré par la zone dangereuse du nez.

En cas de rebond violent, et si le nez se trouve loin de l'opérateur, c'est PAR INERTIE que le frein de chaîne se trouve alors activé (effet de contrepois).



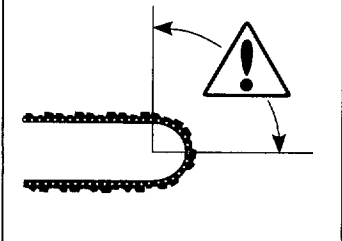
En cas de rebond moins violent, et si le nez se trouve proche de l'opérateur, le frein de chaîne sera activé manuellement (main gauche).



En position d'abattage, tenir la poignée avant de la main gauche ce qui ne permet pas d'activer manuellement le frein de chaîne. Dans cette position (la main gauche ne pouvant activer l'arceau de protection) le frein de chaîne ne peut être activé que par inertie.

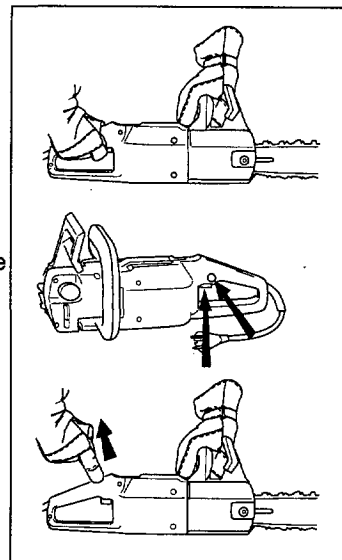


L'activation automatique présente un grand avantage, mais sans seulement sous certaines conditions (voir 6).



2 Blocage de gâchette d'accélérateur

Saisir la poignée avant avec la main gauche. Saisir la poignée arrière avec la main droite. Enfoncer le bouton de verrouillage avec le pouce droit, puis enfoncer le bouton de démarrage.

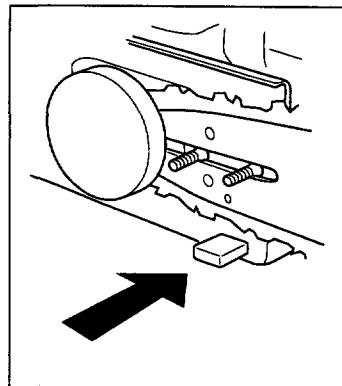


Arrêt

La tronçonneuse s'arrête lorsque vous lâchez le bouton de démarrage.

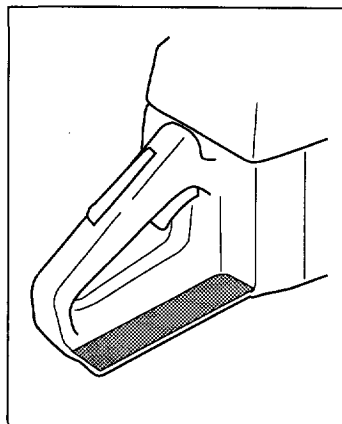
3 Pare-chaîne

A pour but de rattraper une chaîne sautée ou cassée. On peut éviter ces inconvénients en ayant une tension correcte de la chaîne (voir "Montage") ainsi qu'en entretenant correctement le guide et la chaîne (voir "Méthodes de travail").



4 Protection de la main droite

Protège la main si la chaîne saute ou se casse et empêche les branchettes et brindilles de gêner la prise arrière.



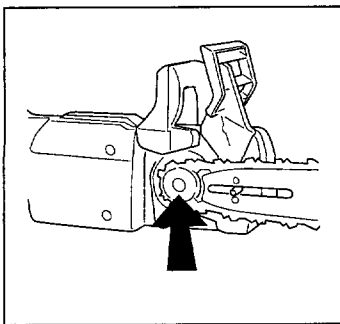
INSTRUCTIONS DE SECURITE

5 Embrayage à glissement

1400W/1600W

La tronçonneuse est équipée d'un embrayage à glissement. Celui-ci protège également la tronçonneuse contre la surcharge.

Si la chaîne s'arrête le moteur tournant, la tronçonneuse est surchargée. Réduire la pression de coupe jusqu'à ce que la chaîne recommence à tourner. Si le guide-chaîne est coincé, arrêter la tronçonneuse immédiatement, puis le retirer. Si la chaîne s'arrête souvent au cours du travail, la chaîne pourrait être émoussée. Affûter la chaîne.



Protection de surcharge électronique.

Tronçonneuse 1600W

La tronçonneuse 1600W est équipée d'une protection de surcharge électronique. Quand celle-ci est activée, la machine s'arrête. Pour la remise en route, lâcher la commande de démarrage. S'assurer que la chaîne n'est pas coincée et tourne librement. Enfoncer à nouveau la commande de démarrage.

Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité



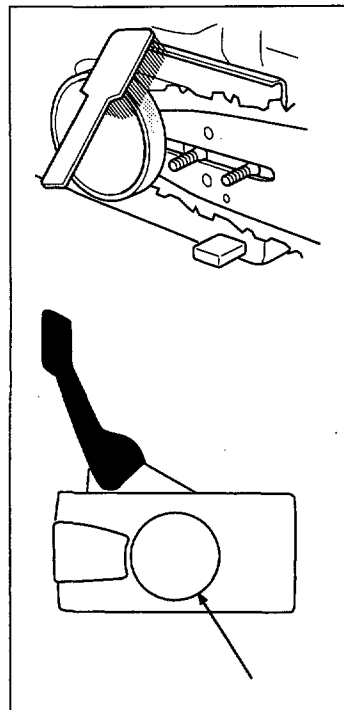
Tout entretien ou réparation d'une tronçonneuse **EXIGE UN OUTILLAGE SPÉCIAL**, en particulier celles munies d'un équipement de sécurité. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, s'adresser à **UN ATELIER SPÉCIALISÉ**. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service qualifié. Si le point de vente n'assure pas ce service, s'adresser à **L'ATELIER SPÉCIALISÉ** le plus proche.

1 Frein de chaîne avec arceau de protection

1 Contrôle d'usure du ruban de frein



Nettoyer le frein de chaîne et le tambour d'embrayage (copeaux, résine, saletés). La saleté et l'usure compromettent le bon fonctionnement.

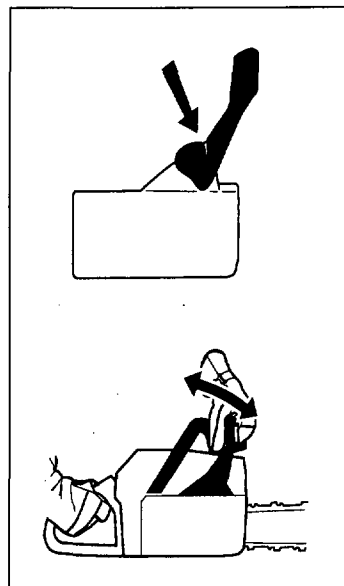


Vérifier le ruban régulièrement, qui doit être d'au moins 0,6 mm d'épaisseur à son point le plus faible.

2 Contrôle de l'arceau anti-rebond



A Vérifier que L'ARCEAU est intact est sans aucun défaut (fissure ou autre).

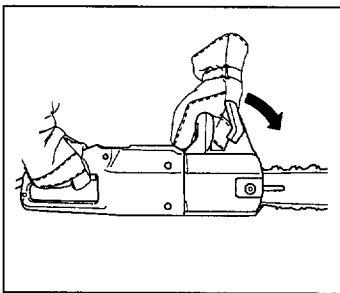


B Actionner l'arceau d'avant en arrière pour s'assurer qu'il se meut librement et qu'il est solidement fixé à son articulation dans le carter d'embrayage.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

3 Contrôle de la puissance de freinage:

Contrôler le frein chaque jour, avant tout travail. Placer la tronçonneuse sur un support stable. Tenir la tronçonneuse fermement, avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, le pouce et les doigts de chaque main bien refermés sur les poignées et accélérer à fond. Déclencher le frein en tournant le poignet gauche vers l'arceau de protection sans lâcher la poignée avant. La chaîne doit être bloquée instantanément.



4. Contrôle de déclenchement:



Contrôler le frein chaque jour, avant tout travail.

ATTENTION! Moteur à l'arrêt.

Tenir la tronçonneuse environ 45 cm au-dessus d'une souche ou d'un autre objet stable (Voir illustration). Tenir la tronçonneuse verticalement au-dessus d'une souche et laisser la tronçonneuse d'elle-même tomber sur la souche sous contrôle. Le frein doit déclencher au contact de la pointe du guide avec la souche.

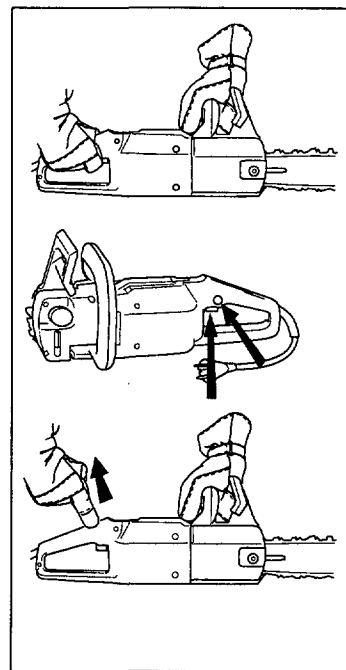


2 Blocage de gâchette d'accélérateur

Saisir la poignée avant avec la main gauche. Saisir la poignée arrière avec la main droite. Enfoncer le bouton de verrouillage avec le pouce droit, puis enfoncer le bouton de démarrage.

Arrêt

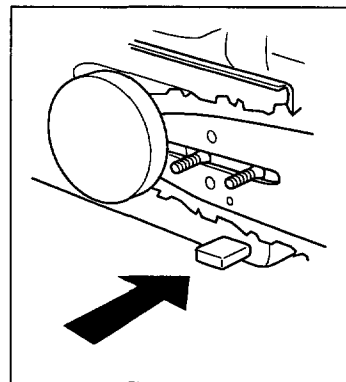
La tronçonneuse s'arrête lorsque vous lâchez le bouton de démarrage.



3 Capteur de chaîne



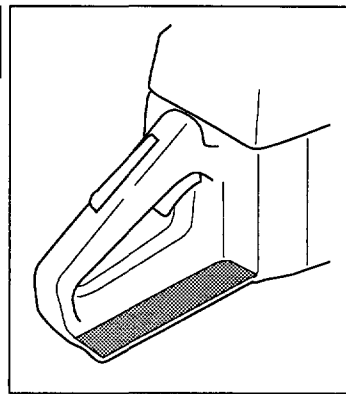
Vérifier que LE CAPTEUR DE CHAÎNE est en bon état et qu'il est bien fixé en place.



4 Protection de la main droite



S'assurer que la PROTECTION DE LA MAIN DROITE est intacte et sans défauts visibles, fissures, etc.



Ne jamais utiliser une tronçonneuse dont les équipements de sécurité sont défectueux. Contrôler et entretenir ceux-ci suivant les instructions du manuel. Si les contrôles ci-dessus ne donnent pas de résultat positif, confier la tronçonneuse à un réparateur.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

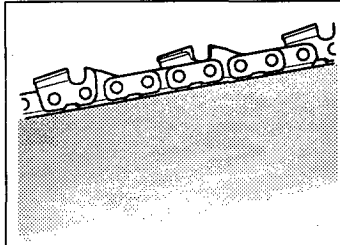
EQUIPEMENT DE COUPE

Le choix judicieux de l'équipement de coupe et son entretien correct permettront :

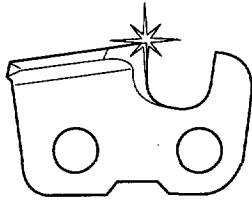
- De réduire le risque de rebond
- De réduire le risque de chaîne sautée ou de rupture de chaîne
- D'obtenir la meilleure coupe possible
- D'augmenter la durée de vie de l'équipement de coupe.

Les 5 règles de base

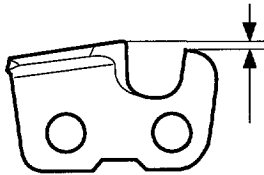
- 1 **N'utiliser que l'équipement de coupe recommandé** (voir "Caractéristiques techniques")



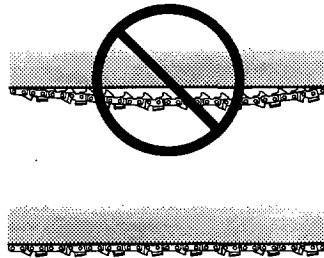
- 2 **Tenir les dents de la chaîne bien affûtées, suivre les instructions et utiliser le gabarit d'affûtage recommandé, une chaîne émoussée augmente le risque d'accidents.**



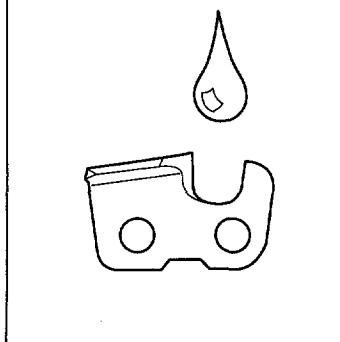
- 3 **Suivre les instructions d'entretien et utiliser la jauge de profondeur recommandée, une profondeur incorrecte augmente le risque de rebond.**



- 4 **Maintenir la tension de chaîne correcte, une tension insuffisante augmente le risque de chaîne sautée, d'usure du guide, de la chaîne et du pignon.**



- 5 **Maintenir l'équipement bien lubrifié et bien entretenu** un équipement insuffisamment lubrifié augmente le risque de chaîne sautée, d'usure du guide, de la chaîne et du pignon.



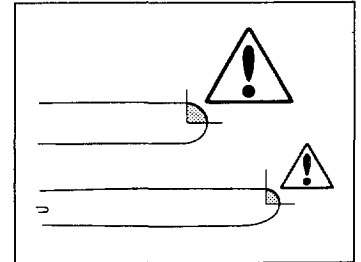
1 Equipement de coupe anti-rebond

Un équipement de coupe défectueux ou une mauvaise combinaison chaîne et guide-chaîne augmentent le risque de rebond. N'utiliser que les combinaisons guide-chaîne/chaîne indiquées au chapitre "Caractéristiques techniques".

On ne peut éviter un rebond qu'en s'assurant que la zone dangereuse du nez n'entre pas en contact avec un objet. On réduira le risque de rebond en utilisant la version anti-rebond intégrée à la chaîne et une chaîne bien affûtée et bien entretenue.

A Guide-chaîne

Plus le rayon du nez est court, plus le risque de rebond est limité.



B Chaîne

Une chaîne comporte un certain nombre de maillons, tant en modèle standard qu'en version anti-rebond.

	Inexistant	Standard	Anti-rebond
Maillon coupant			
Maillon entraîneur			
Maillon latéral			

En combinant ces maillons de différentes façons, on obtiendra un taux de réduction de rebond plus ou moins élevé. Les quatre types suivants sont possibles :

Taux de réduction de rebond	Maillon coupant	Maillon entraîneur	Maillon latéral
PETIT			
MOYEN			
GRAND			
TRÈS GRAND			

FRANÇAIS

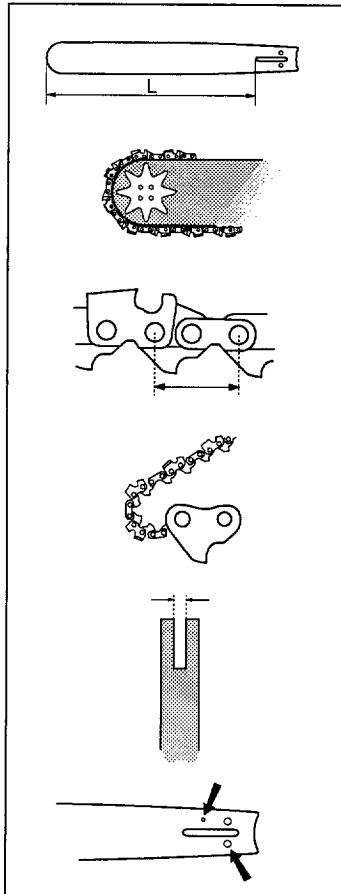
INSTRUCTIONS DE SECURITE

C Terminologie concernant guide-chaîne et chaîne

En cas d'usure et de remplacement nécessaire, n'utiliser que les accessoires d'origine (guide-chaîne et chaîne), voir "Caractéristiques techniques" pour les modèles recommandés pour chaque tronçonneuse.

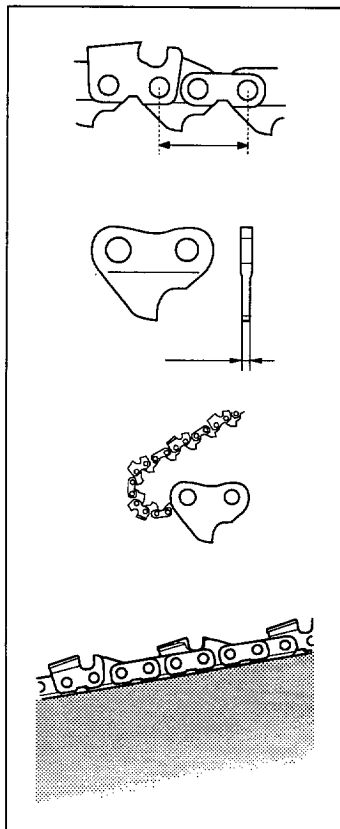
Guide-chaîne

- LONGUEUR (cm)
- Nombre de dents par pignon (T). Nombre réduit = petit rayon = tendance au rebond limitée.
- PAS DE CHAÎNE (pouce). Le pignon du nez et le pignon d'entraînement doivent correspondre à l'espace entre les maillons.
- NOMBRE DE MAILLONS ENTRAÎNEURS (pce). La longueur du guide, le pas de chaîne et le nombre de dents au pignon donnent un nombre déterminé de maillons entraîneurs.
- LARGEUR DE GORGE DU GUIDE-CHAÎNE (mm). Celle-ci doit correspondre à la largeur des maillons entraîneurs de la chaîne.
- TROU DE GRAISSAGE DE CHAÎNE ET TROU DU TENDEUR DE CHAÎNE. Le guide-chaîne doit correspondre au modèle de tronçonneuse.



Chaîne

- PAS DE CHAÎNE (pouce) = espace entre les maillons.
- LARGEUR DE GORGE DU GUIDE-CHAÎNE (mm).
- NOMBRE DE MAILLONS ENTRAÎNEURS (pce)
- TAUX DE RÉDUCTION DE REBOND. Seule l'indique la désignation de la chaîne. Voir "Caractéristiques techniques" quels numéros de désignation correspondant aux différents modèles de tronçonneuse.



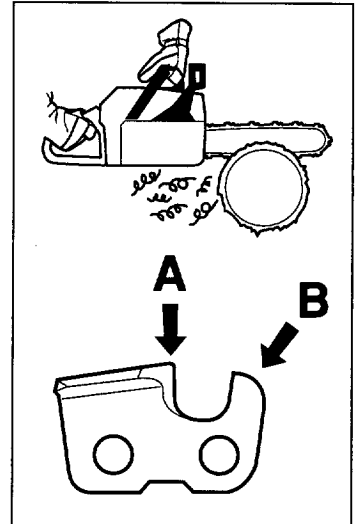
2 Affûtage et réglage de profondeur de la chaîne



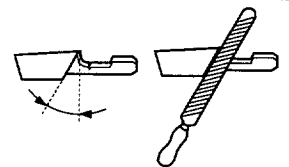
Une chaîne émoussée augmente le risque de rebond !

A Généralités relatives à l'affûtage des dents

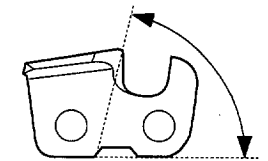
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse dont les dents sont émoussées. Une chaîne est émoussée quand les dents de la chaîne doivent être forcées contre le bois et si les copeaux sont très petits. Une chaîne très usée ne produit aucuns copeaux, rien que de la poudre.
- Une chaîne bien affûtée entame le bois par elle-même et sans forcer, laissant de gros et longs copeaux.
- LA PARTIE COUPANTE de la chaîne consiste en un MAILLON COUPANT qui comporte une dent (A) et UN LIMITEUR (ou cale) DE PROFONDEUR (B). L'espace entre les deux détermine la profondeur de coupe.
- En affûtant la dent il faut tenir compte de 5 dimensions :



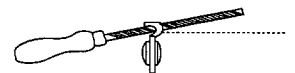
ANGLE D'AFFÛTAGE



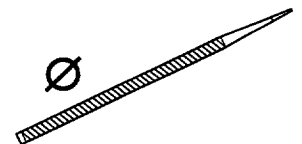
ANGLE D'IMPACT



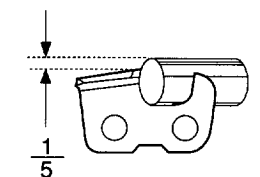
POSITION DE LA LIME



DIAMÈTRE DE LA LIME RONDE



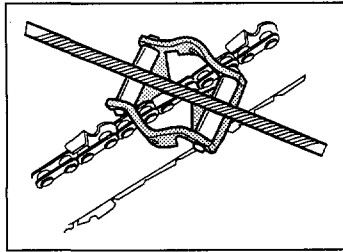
PROFONDEUR D'AFFÛTAGE



Voir aux "Caractéristiques techniques" les paramètres concernant le modèle de chaîne correspondant à votre tronçonneuse.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Affûter une chaîne sans outils spéciaux est très difficile. Il est donc recommandé d'utiliser notre gabarit, qui assure un affûtage maximal et une réduction optimale du risque de rebond.



⚠ Négliger comme suit les paramètres d'affûtage augmente nettement le risque de rebond :

- Angle d'affûtage trop étroit
- Angle d'impact trop étroit
- Diamètre de lime trop court

B Affûtage de la dent

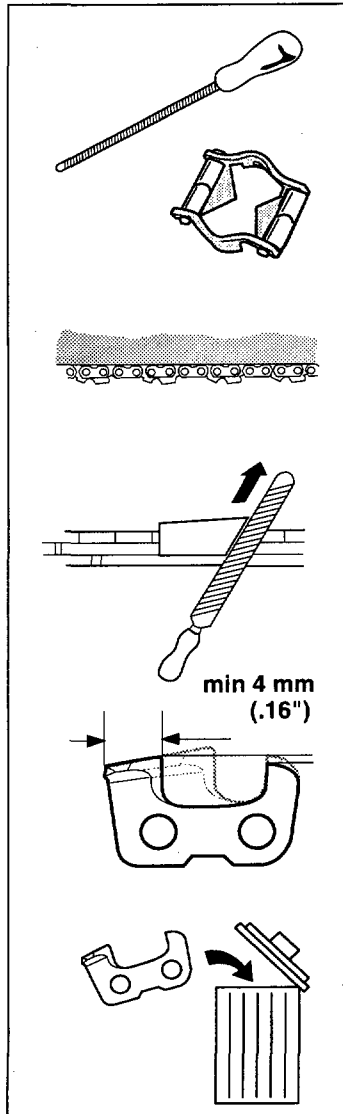
Cette opération nécessite UNE LIME RONDE et UN GABARIT. Voir aux "Caractéristiques techniques" les paramètres concernant le diamètre de lime et le gabarit correspondant à la chaîne utilisée.

1 S'assurer que la chaîne est tendue, sinon l'instabilité latérale gênera l'affûtage de la chaîne.

2 Toujours limer de l'intérieur de la dent vers l'extérieur, soulager la lime pendant le mouvement de retour.

Commencer par limer toutes les dents du même côté, retourner la tronçonneuse et limer de l'autre côté.

3 Amener toutes les dents à la même hauteur. Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.



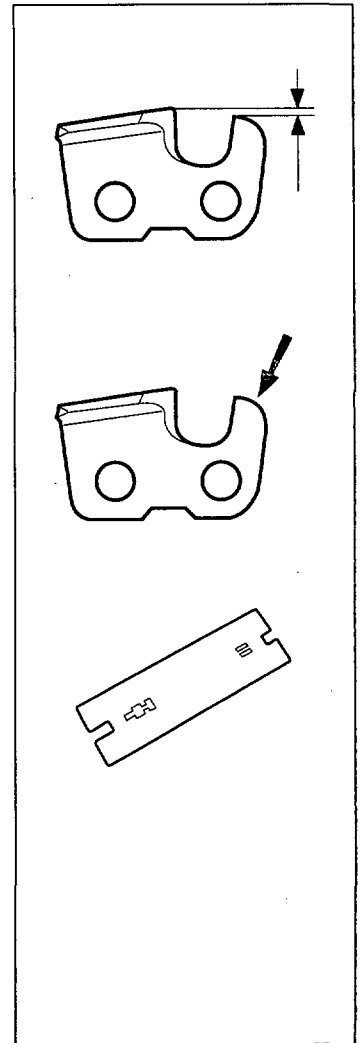
C Généralités sur le réglage de profondeur

• En affûtant la dent, LA PROFONDEUR DE COUPE diminue. Prévoir celle-ci de façon à avoir la performance de coupe optimale.

Voir aux "Caractéristiques techniques" les cotes de profondeur correspondant à la chaîne utilisée.

• Sur le modèle de maillon AVEC RÉDUCTION DE REBOND, la cale de profondeur est arrondie par devant. Cette caractéristique doit être soigneusement conservée lors de l'affûtage.

• Nous recommandons la jauge de profondeur qui permet à la fois un affûtage correct et préserve la forme arrondie de la cale de profondeur.



⚠ Une profondeur excessive augmente le risque de rebond !

INSTRUCTIONS DE SECURITE

D Réglage du limiteur profondeur

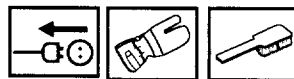
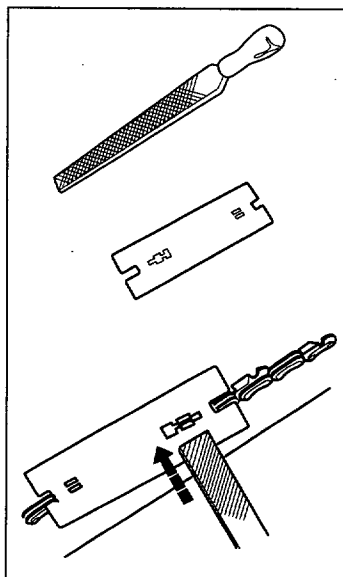


- Pour ce faire, les dents doivent être nouvellement affûtées. Un réglage de profondeur est recommandé tous les trois affûtages ATTENTION: à supposer que la longueur des dents n'est pas anormalement réduite.

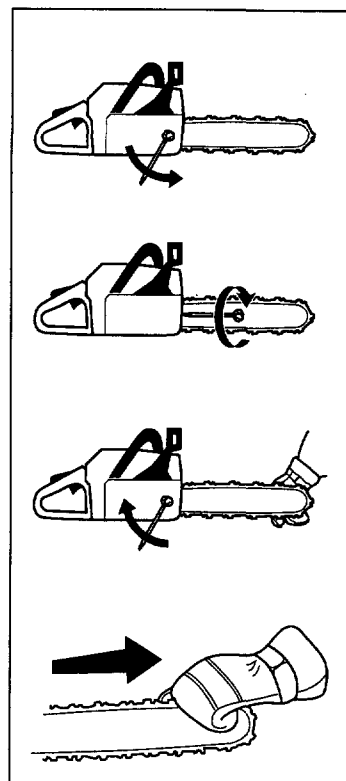
- Cette opération nécessite UNE LIME PLATE et UNE JAUGE DE PROFONDEUR.

- Placer le gabarit sur la cale de profondeur.

- Placer la lime plate sur la partie dépassante de la cale de profondeur et limer celle-ci. Quand aucune résistance ne se fait sentir, la cale est à la hauteur correcte.



- 1 Avec la clé universelle, dévisser les écrous du guide-chaîne fixant le carter d'embrayage/frein de chaîne. Puis les resserrer à fond manuellement.
- 2 Soulever le nez du guide et tendre la chaîne en serrant le tendeur de chaîne avec la clé universelle. Tendre jusqu'à ce que la chaîne ne soit plus molle plus sous le guide.
- 3 Avec la clé universelle, serrer les écrous du guide-chaîne, tout en tenant levé le nez du guide. S'assurer que la chaîne peut tourner manuellement et ne pend pas sous le guide.

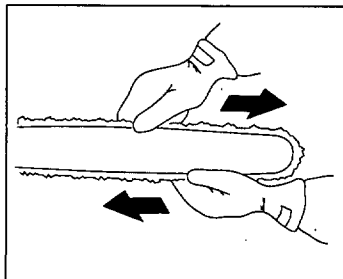


3 Tension de la chaîne



Une tension insuffisante de la chaîne augmente le risque de chaîne sautée et donc de blessures graves et même mortelles.

- Plus on utilise une chaîne plus elle s'allonge. Il importe de vérifier l'équipement de coupe après chaque utilisation.
- Il importe de vérifier la tension de la chaîne après chaque plein d'essence. ATTENTION: Une nouvelle chaîne exige une période de rodage durant laquelle il faudra vérifier la tension plus souvent.
- En règle générale, il faut tendre la chaîne au maximum, mais pas au point de ne pouvoir la faire tourner manuellement.



Sur nos tronçonneuses, le tendeur de chaîne peut être placé différemment. Voir au chapitre "Quels sont les composants?" pour comparer avec votre modèle.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

4 Lubrification de l'équipement de coupe



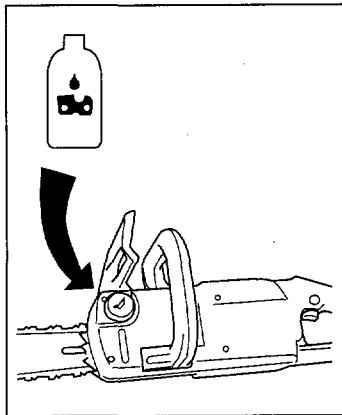
Un graissage insuffisant de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves et même mortelles.

A Huile de chaîne

- Une bonne huile de chaîne reste sur la chaîne en mouvement et doit être fluide été comme hiver.
- L'huile de chaîne mise au point par nos soins est une huile végétale entièrement dégradable. Son usage augmente la durée de vie de la chaîne et respecte l'environnement.
- En l'absence de notre huile végétale, on utilisera une huile spéciale chaîne ordinaire.
- En l'absence d'une huile spéciale chaîne, l'huile de boîte de vitesse EP 90 est utilisable.
- **Ne jamais utiliser une huile usagée.**

B Remplissage d'huile de chaîne

- Toutes nos tronçonneuses sont dotées d'un graissage automatique de chaîne, certaines avec débit réglable.



C Contrôle de lubrification

- Vérifier la lubrification à chaque plein d'essence.

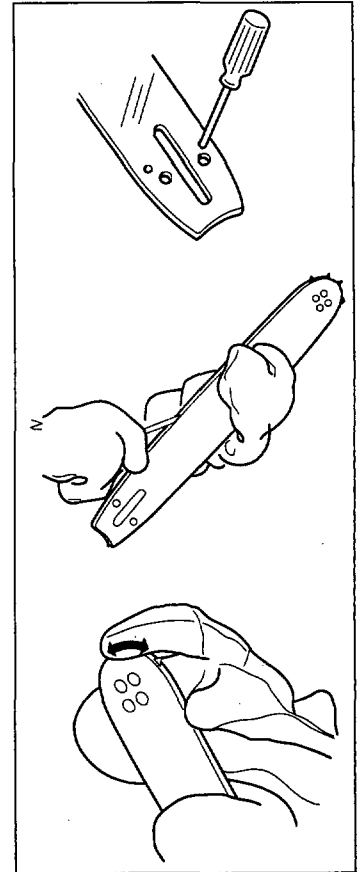
Diriger le nez du guide sur un objet clair, à 20 cm d'écart. Après 1 minute de marche l'objet clair doit nettement présenter un film d'huile en forme de ruban.



En cas de mauvais fonctionnement:

- 1 Vérifier le canal de graissage du guide-chaîne. Le nettoyer au besoin.
- 2 S'assurer que la gorge du guide est propre. La nettoyer au besoin.
- 3 Vérifier que le pignon du nez tourne librement et que l'orifice de graissage est propre. Nettoyer au besoin.

Si ces tests ne sont pas concluants, **s'adresser obligatoirement à un réparateur.**



F Contrôle d'usure de l'équipement de coupe

Chaîne

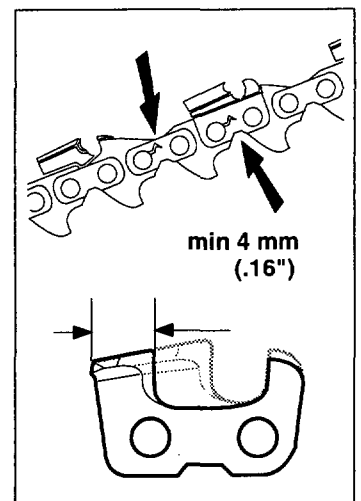


Vérifier l'état de la chaîne

- journallement, s'assurer :
- que rivets et maillons ne sont pas criqués
 - que la chaîne n'est pas raide
 - que rivets et maillons ne sont pas anormalement usés.

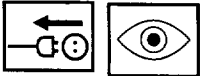
Il est recommandé de comparer avec une chaîne neuve pour évaluer le degré d'usure.

Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.



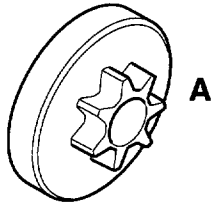
INSTRUCTIONS DE SECURITE

E Pignon d'entraînement



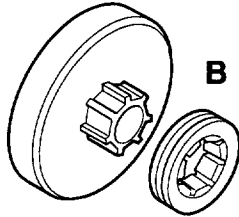
Le tambour d'embrayage est muni de l'un des pignons d'entraînement suivants:

A Fixation



B Couronne (interchangeable)

Vérifier régulièrement le degré d'usure du pignon. Le remplacer en cas d'usure excessive. Le pignon doit être remplacé en même temps que la chaîne.

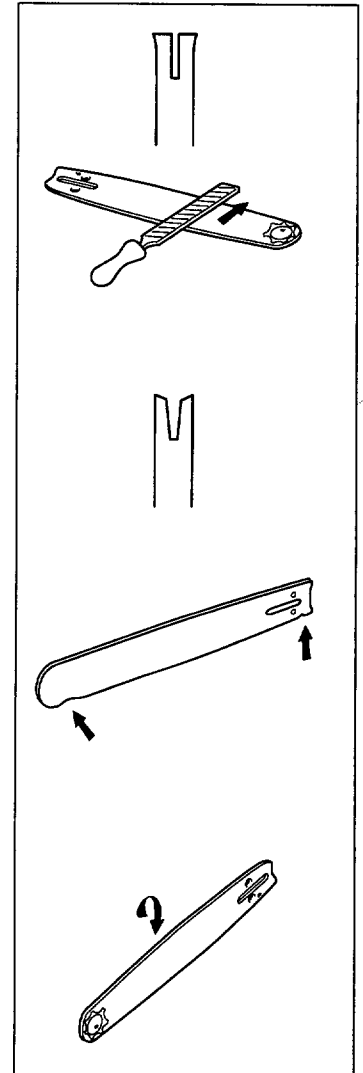


F Guide-chaîne



Vérifier régulièrement :

- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge, les limer au besoin.
- Que la gorge n'est pas anormalement usée, la remplacer au besoin.
- Que le nez n'est pas anormalement usé : si un creux s'est formé à l'extrémité du rayon du nez (bord inférieur) la chaîne n'était pas suffisamment tendue.
- Retourner le guide quotidiennement pour assurer une durée de vie optimale.



La plupart des accidents surviennent quand la chaîne de la tronçonneuse touche l'opérateur.

- Utiliser les équipements de protection (voir au chapitre "Protection personnelle" et "Équipement de sécurité de la tronçonneuse").
- Éviter tous travaux pour lesquels on se sent mal préparé (voir aux chapitres "Protection personnelle", "Mesures anti-rebond" et "Équipement de coupe").
- Éviter les situations susceptibles de provoquer des rebonds (voir "Protection personnelle").
- Utiliser les équipements de coupe recommandés et en vérifier le bon état (voir "Méthodes de travail").
- Vérifier le fonctionnement des équipements de sécurité de la tronçonneuse (voir "Méthodes de travail" et "Instructions générales de sécurité").

INSTRUCTIONS DE SECURITE

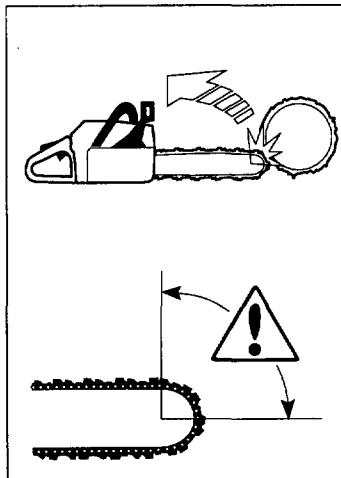
MESURES ANTI-REBOND



Un rebond peut-être soudain, rapide et violent, il renvoie la tronçonneuse, le guide-chaîne et la chaîne en direction de l'opérateur. Si la chaîne est alors en rotation, les blessures encourues sont graves et quelquefois mortelles. Il faut en être averti et savoir éviter ce phénomène pour bien utiliser la tronçonneuse. Une bonne méthode de travail est également nécessaire.

Qu'est-ce qu'un rebond ?

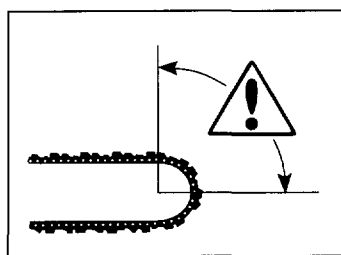
Un rebond peut se produire quand la pointe ou nez du guide-chaîne touche un objet quelconque. Le contact de la pointe peut alors causer une réaction de recul. Le quart supérieur du nez est appelé zone de rebond.



Le rebond se produit toujours dans le plan du guide-chaîne. En général, tronçonneuse et guide-chaîne sont relevés simultanément en direction de l'opérateur. Néanmoins, le direction du rebond peut varier suivant la position du nez au moment où il touche un objet quelconque.



Le rebond ne peut se produire que quand la pointe ou nez du guide-chaîne (zone de rebond) touche un objet quelconque.

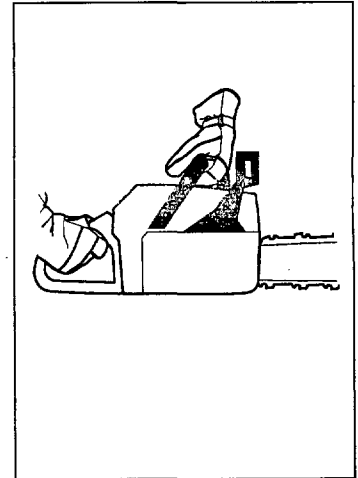


Règles élémentaires

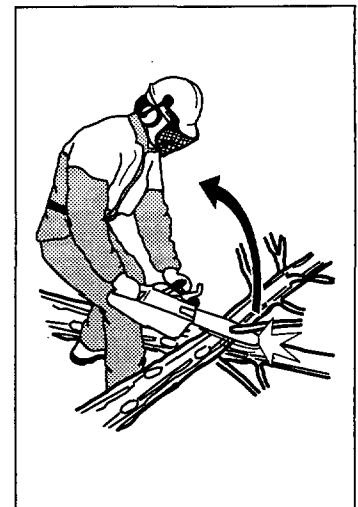
1 En comprenant en quoi consiste et comment se produit un rebond, on peut limiter l'effet de surprise, qui augmente le risque d'accident. La plupart des rebonds sont courts, mais certains peuvent être extrêmement rapides et violents.

2 Dès que le moteur tourne, maintenir l'outil fermement des deux mains, la main droite sur la poignée arrière, la gauche sur la poignée avant.

Tenir les poignées solidement avec les doigts et le pouce. Toujours tenir la tronçonneuse dans cette position, que l'on soit droitier ou gaucher. Une prise solide aide à maîtriser les rebonds et à mieux contrôler la machine.
Ne pas lâcher !



3 La plupart des accidents se produisent lors de l'ébranchage. Se tenir fermement sur les jambes. S'assurer que la zone de travail est bien dégagée, pour ne pas risquer de glisser ou de perdre l'équilibre. Ne pas tenir le nez du guide-chaîne au voisinage d'une souche, d'un rondin, d'une branche ou d'un arbre voisin auquel il risque de se cogner en cours de travail.



4 Ne jamais travailler à un niveau trop élevé, plus haut que les épaules. Eviter de couper avec la pointe du guide-chaîne.

Ne jamais tenir la tronçonneuse d'une seule main !

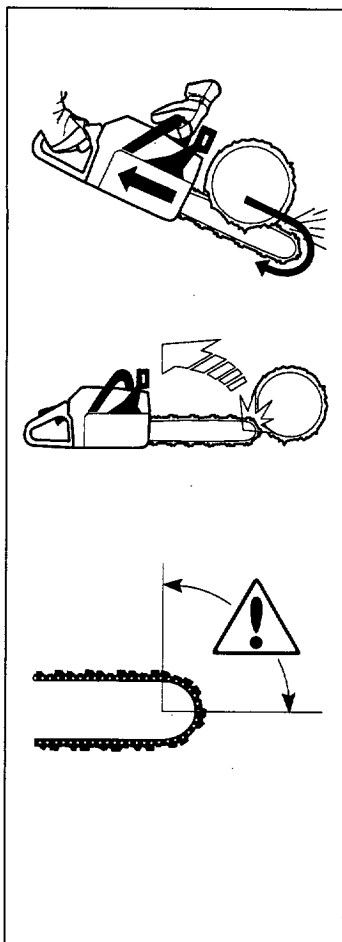


5. Toujours travailler à la vitesse maximale.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

FRANÇAIS

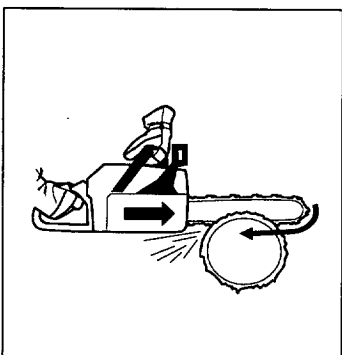
6. Attention en utilisant le tranchant supérieur du guide-chaîne, c'est à dire en sciant la pièce par en dessous (de bas en haut). Ceci s'appelle travailler en poussée, étant donné que la force réactionnelle de la chaîne pousse la tronçonneuse vers l'opérateur.



Il importe de résister à la poussée en arrière du guide-chaîne. En effet, si le guide-chaîne est repoussé assez en arrière pour que le nez se trouve à son tour engagé (zone dangereuse), un rebond peut se produire.

Si on coupe avec la partie inférieure de la chaîne, c'est à dire par en dessus (de haut en bas), la tronçonneuse est attirée vers le bois, en s'éloignant de l'opérateur. En ce cas, l'opérateur a un meilleur appui sur la pièce, et contrôle mieux à la fois son outil et la place du nez (zone dangereuse). C'est la méthode la plus sûre.

7. Suivre les instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien. N'utiliser que des pièces d'origine, et seulement les combinaisons chaîne et guide-chaîne recommandées. Voir au chapitre "Caractéristiques techniques", "Équipement de coupe".

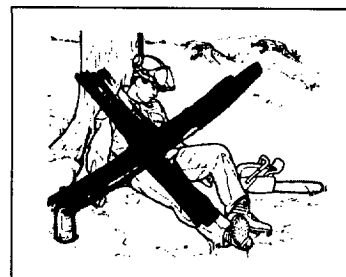


Un équipement de coupe défectueux ou une chaîne mal affûtée augmentent le risque de rebond, de même qu'une mauvaise combinaison chaîne et guide-chaîne !

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

- 1 La tronçonneuse est destinée à ne couper que du bois. Le seul accessoire autorisé est la combinaison guide-chaîne et chaîne recommandée par le fabricant. Voir les "Caractéristiques techniques".

- 2 Eviter d'utiliser la tronçonneuse quand on est fatigué, quand on a bu de l'alcool ou pris un médicament apte à modifier l'acuité visuelle, la précision des gestes ou l'état général.



- 3 Toujours porter l'équipement de protection. Voir au chapitre "Protection personnelle".
- 4 Ne pas utiliser de tronçonneuse modifiée et non conforme au modèle original.

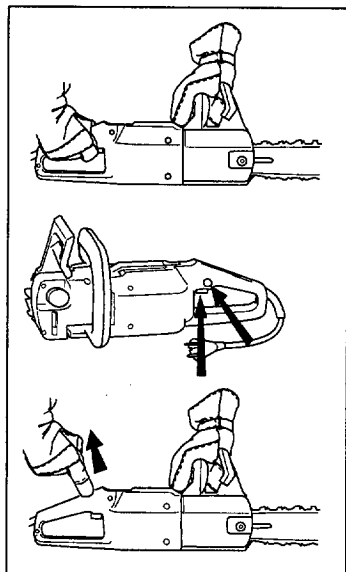
- 5 La tronçonneuse doit être en parfait état de marche. Suivre dans le mode d'emploi les instructions de maintenance et d'entretien. Certaines réparations doivent être confiées à un spécialiste. Voir au chapitre "Maintenance".



- 6 Démarrage et arrêt

ATTENTION!

- Ne jamais démarrer la tronçonneuse sans avoir monté guide-chaîne, chaîne et carter d'embrayage. L'embrayage risquerait de se détacher et d'occasionner un accident corporel.
- Veiller à être soi-même dans une position stable et à ce que la chaîne ne puisse entrer en contact avec quoi que ce soit.
- Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone la travail.



Démarrage

Saisir la poignée avant avec la main gauche. Saisir la poignée arrière avec la main droite. Enfoncer le bouton de verrouillage avec le pouce droit, puis enfoncer le bouton de démarrage.

Arrêt

La tronçonneuse s'arrête lorsque vous lâchez le bouton de démarrage



Un équipement de coupe défectueux ou une chaîne mal affûtée augmentent le risque de rebond, de même qu'une mauvaise combinaison chaîne et guide-chaîne !

INSTRUCTIONS DE SECURITE

METHODES DE TRAVAIL



Ce chapitre concerne les mesures élémentaires de sécurité en utilisant la tronçonneuse. Mais aucune information ne peut remplacer l'expérience et le savoir-faire de l'opérateur. En cas de doute ou de difficulté, il est recommandé de s'adresser à un spécialiste, soit le concessionnaire habituel, soit l'atelier le plus proche, soit enfin un professionnel expérimenté (consulter l'annuaire du téléphone à la rubrique exploitation forestière). **EVITER TOUT EMPLOI DE LA TRONÇONNEUSE POUR LEQUEL ON NE SE SENT PAS SUFFISAMMENT QUALIFIÉ!**

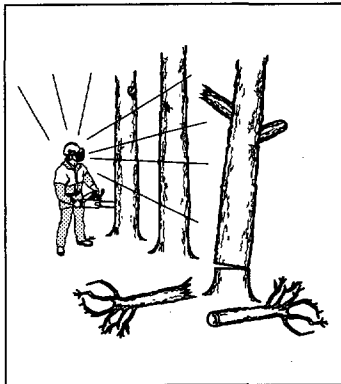
Important

- 1 Il faut être averti du phénomène de rebond et savoir comment l'éviter pour pouvoir utiliser la tronçonneuse (voir au chapitre "Mesures anti-rebond").
- 2 Il faut connaître également les deux procédés : scier avec la partie supérieure ou la partie inférieure de la chaîne (voir "Mesures anti-rebond").

1 Règles élémentaires de sécurité

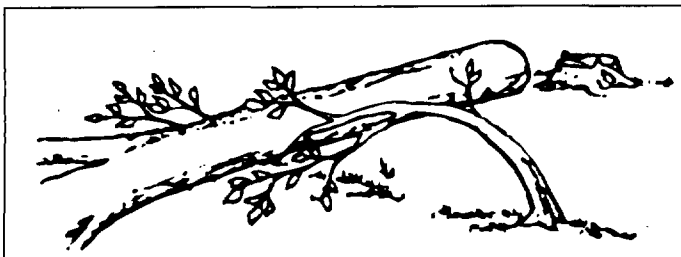
- 1 Bien observer la zone de travail :

- S'assurer que personne, témoin ou animal, ne risque de gêner l'usage de la tronçonneuse.
- S'assurer que personne n'est à portée de la chaîne et ne risque d'être blessé par une branche tombée.



Observer les règles ci-dessus et néanmoins s'assurer de pouvoir appeler à l'aide en cas d'accident.

- 2 Ne pas travailler par mauvais temps : brume, averse, vent violent, gel, etc. Travailler dans ces conditions est cause de fatigue et peut même être dangereux : sol glissant, chute d'arbre ou de branchage, etc.
- 3 Attention en élagant les petites branches, et éviter de scier un bosquet (ou plusieurs branchettes en même temps). Les branchettes peuvent se coincer dans la chaîne, être projetées vers l'opérateur et causer des blessures.



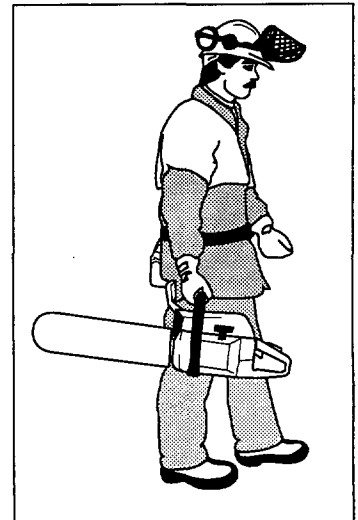
- 4 S'assurer que le passage est libre et solide, sans obstacles gênants : souches, pierres, branchages, fondrières, etc. Attention en travaillant en terrain incliné.



- 5 Attention en coupant des branches ou des troncs pliés. Une fois coupé, la branche ou le tronc peut revenir d'un seul coup en position initiale, ce qui est dangereux surtout si l'entaille ou l'opérateur se trouvent mal placés. La tronçonneuse peut être soumise à un choc violent et l'opérateur perdre l'équilibre, d'où risque de blessure grave.



- 6 Pour se déplacer, bloquer la chaîne avec le frein de chaîne et couper le moteur. Porter la machine avec le guide-chaîne tourné vers l'arrière. Pour un transport prolongé, utiliser le fourreau du guide-chaîne.



INSTRUCTIONS DE SECURITE

2 Méthodes de travail

Généralités

- Scier de haut en bas = méthode "tirée".
- Scier de bas en haut = méthode "poussée".

Voir au chapitre "Mesures anti-rebond" pour le risque de rebond avec la méthode "poussée".

Terminologie

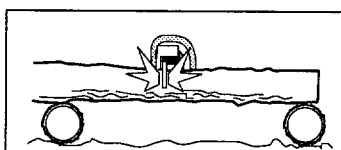
Sciage = consiste à scier le tronc de part en part.

Elagage = consiste à ébrancher un arbre abattu.

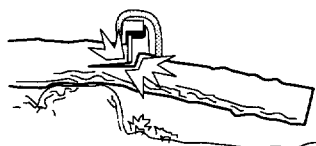
Fendage = consiste à casser la pièce avant que l'entaille ne soit terminée.

Avant toute opération de sciage, observer les cinq facteurs suivants :

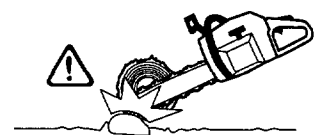
1 Ne pas coincer l'outil de coupe dans l'entaille.



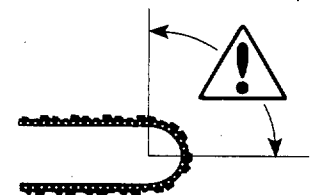
2 Ne pas casser la pièce en cours de sciage.



3 La chaîne ne doit rien rencontrer pendant ou après le sciage.



4 Y a-t-il risque de rebond ?



5 L'aspect du site et du terrain peut-il gêner votre position de travail ?



Si la chaîne se coince ou si la pièce à scier se casse, cela dépend de deux raisons : le support de la pièce avant et après le sciage, et l'état de tension de la pièce.

On peut en général éviter les inconvénients indiqués ci-dessus en effectuant le sciage en deux temps, soit de haut en bas, soit de bas en haut. Il suffit de neutraliser la tendance naturelle de la pièce à coincer la chaîne ou à se fendre.

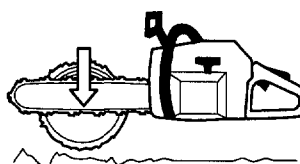
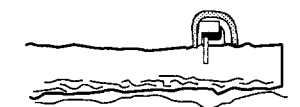


Si la chaîne se coince dans l'entaille. COUPER LE MOTEUR ! Ne pas tirer sur la tronçonneuse pour la dégager. Vous risqueriez de vous blesser à la chaîne au moment où la tronçonneuse se décoince. Utiliser un bras de levier pour décoincer la tronçonneuse.

La liste suivante indique comment se tirer des situations les plus couramment rencontrées par les utilisateurs de tronçonneuses.

Coupage

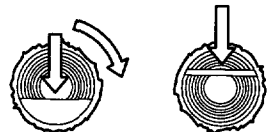
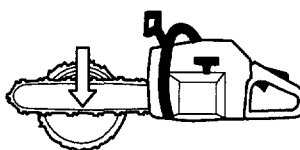
1 Le tronc est couché à même le sol. Il n'y a aucun risque de coincage de la chaîne ou de fendage de la pièce à scier. Par contre, il existe un risque important que la chaîne rencontre le sol après le sciage.



Couper le tronc de haut en bas. Faire attention à la fin de l'entaille pour éviter que la chaîne rencontre le sol. Maintenir le pleins gaz et se préparer à toute éventualité.



A Si cela est possible (= s'il est possible de retourner le tronc), interrompre de préférence l'entaille aux 2/3 du tronc.

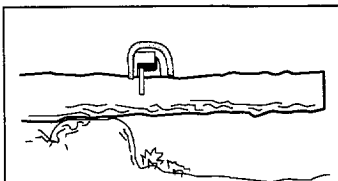


B Retourner le tronc de manière à pouvoir couper le 1/3 restant de haut en bas.

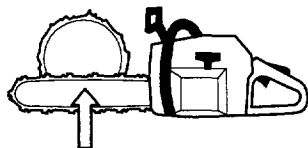
FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE SECURITE

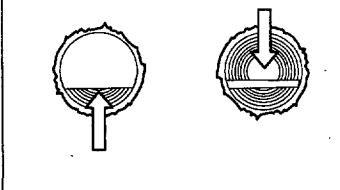
- 2 Risque important de fendage si une extrémité du tronc repose sur un support.



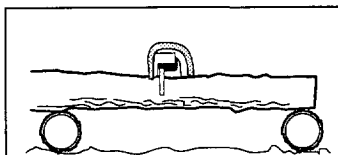
- A Commencer par couper le tronc par en bas (environ 1/3 du diamètre).



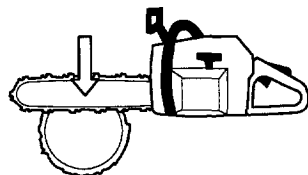
- B Finir la coupe par en haut, de manière que les deux traits de coupe se rencontrent.



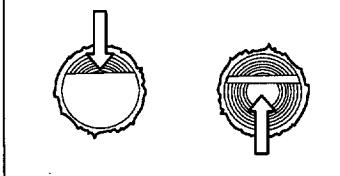
- 3 Les deux extrémités du tronc reposent sur des supports. Risque important de coinçage de la chaîne.



- A Commencer par couper le tronc par en dessous (environ 1/3 du diamètre).

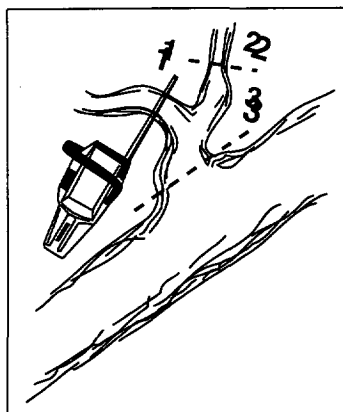


- B Finir la coupe par en dessus, de manière que les traits de coupe se rencontrent.



Ebranchage

Lors de l'ébranchage de branches épaisses, procéder comme pour le sciage ordinaire. Couper les branches gênantes par étapes, une par une.



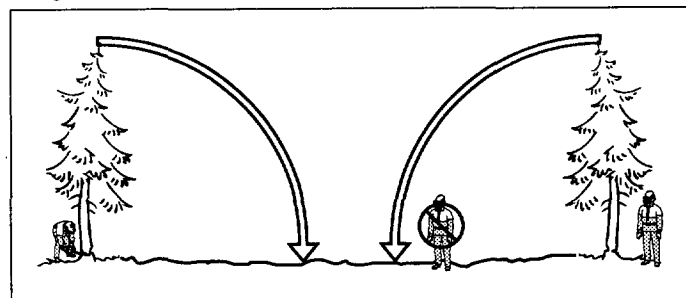
3 Techniques d'abattage



L'abattage d'un arbre demande beaucoup d'expérience. Un utilisateur non expérimenté ne doit pas effectuer d'abattages. EVITEZ TOUT UTILISATION QUE VOUS NE MAÎTRISER PAR SUFFISAMMENT !

A Distance de sécurité

La distance de sécurité à respecter entre un arbre à abattre et le lieu de travail doit être d'au moins 2 1/2 fois la hauteur de l'arbre. Veiller à ce que personne ne se trouve dans la "zone dangereuse" avant et pendant l'abattage.



B Sens d'abattage

Le but consiste à placer l'arbre abattu de façon à faciliter l'ébranchage et le tronçonnage ultérieurs du tronc. Chercher à sécuriser au maximum la position de travail.

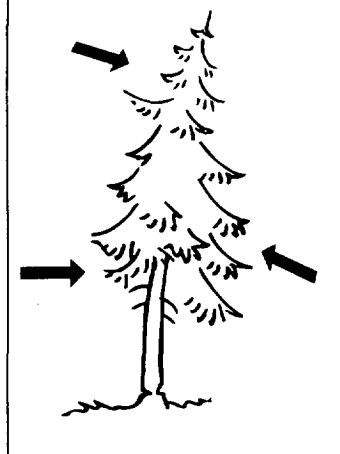
Il faut avant tout éviter que l'arbre abattu ne s'accroche à un autre arbre. Décocher un arbre coincé peut s'avérer très dangereux (voir point 4 de ce chapitre).

Après avoir décidé du sens d'abattage de l'arbre, estimer dans quel sens l'arbre aura tendance à s'abattre naturellement.



Les facteurs déterminants sont :

- L'inclinaison
- La courbure
- La direction du vent
- La densité des branches
- Le poids éventuel de la neige



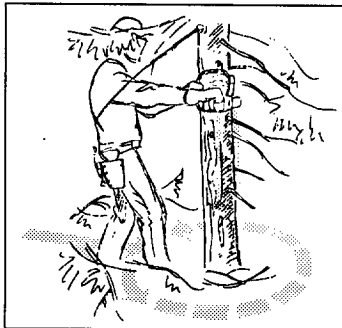
Cette estimation peut amener à juger plus prudent de laisser l'arbre tomber dans son sens naturel de chute, soit que le sens d'abattage décidé auparavant soit impossible à obtenir, soit qu'il constitue un danger.

Un autre facteur important (qui n'a aucune incidence sur le sens d'abattage mais concerne votre sécurité), c'est la présence éventuelle de branches mortes ou cassées qui, en se détachant, risquent de vous blesser.

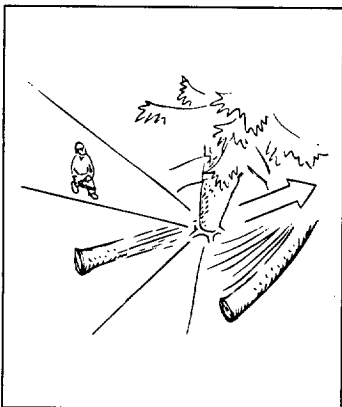
INSTRUCTIONS DE SECURITE

C Emondage des branches basses et voie de retraite

Eliminer les branches basses en procédant de haut en bas et en ayant le tronc entre soi et la tronçonneuse. Jamais plus haut que les épaules.



Dégager les taillis autour du tronc et éviter les obstacles tels que pierres, branches cassées, fondrières, etc. S'assurer d'une voie de retraite facile au moment de la chute. Celle-ci doit être à 135° derrière la chute prévue.



D Abattage

L'abattage consiste en deux opérations : l'encoche et le trait de chute. Commencer par L'ENTAILLE SUPÉRIEURE (en diagonale) du côté de la chute. Puis bien regarder dans L'ENTAILLE INFÉRIEURE (horizontale) pendant son exécution, pour ne pas scier trop profondément. Les deux entailles formeront une charnière large et peu profonde, dont l'angle doit être suffisamment ouvert pour guider la chute aussi exactement que possible.

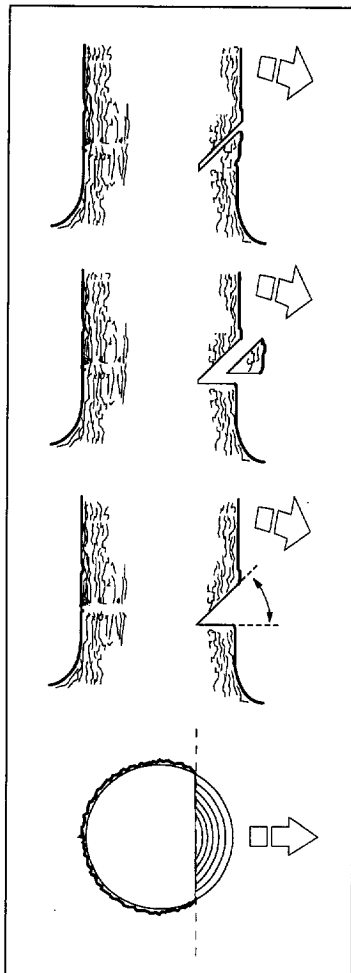
Entaille d'abattage

Pour effectuer l'encoche, commencer par l'entaille supérieure. Se tenir à droite de l'arbre, méthode "tirée".

Puis effectuer l'entaille inférieure de façon que les deux entailles correspondent.

L'encoche doit faire 1/4 du diamètre du tronc et l'angle entre les deux entailles doit être d'au moins 45°.

La ligne de jointure entre les deux entailles s'appelle LE TRAIT DE CHUTE. Celui-ci doit être horizontal et former un angle de 90° avec la sens de chute prévu.



ENTAILLE D'ABATTAGE

Cette entaille se fait de l'autre côté du tronc et doit être parfaitement horizontale. Se tenir à gauche de l'arbre, méthode "tirée".

Placer l'entaille d'abattage à environ 3-5 cm au-dessus du TRAIT DE CHUTE horizontal.

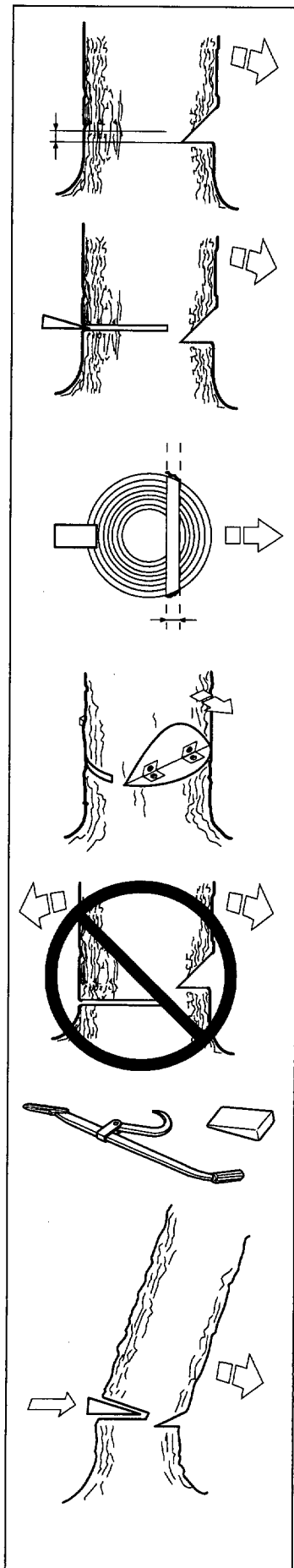
Scier à pleins gaz et enfoncer graduellement le guide-chaîne dans le tronc. Attention si l'arbre se déplace dans le sens opposé au sens de chute choisi. Introduire un COIN ou un BRAS DE LEVIER dans L'ENTAILLE D'ABATTAGE dès que la profondeur le permet.

L'ENTAILLE D'ABATTAGE doit s'achever parallèlement au TRAIT DE CHUTE, l'espace entre les deux étant 1/10 du diamètre du tronc. La partie non coupée s'appelle la CHARNIÈRE.

Celle-ci guide le tronc dans la direction de chute.

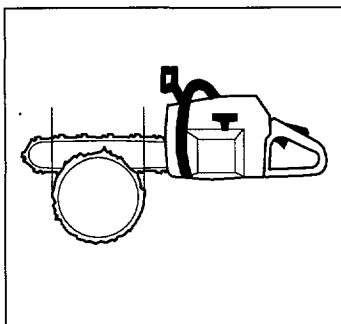
Ce contrôle fonctionne mal si la charnière est trop petite ou coupée trop profondément ou si les deux entailles ne coïncident pas.

Une fois les deux entailles terminées, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide d'un COIN ou D'UN BRAS DE LEVIER.

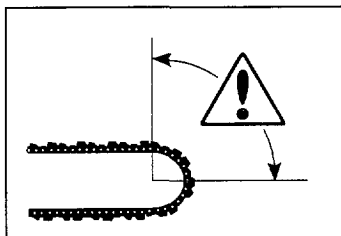


INSTRUCTIONS DE SECURITE

Nous recommandons une longueur de guide-chaîne supérieure au diamètre du tronc, ce qui simplifie que L'ENTAILLE d'abattage et LE TRAIT DE CHUTE s'effectuent avec UN SIMPLE TRAIT DE SCIE (voir aux "Caractéristiques techniques" les longueurs de guide-chaîne recommandées pour chaque modèle de tronçonneuse).



Il existe des méthodes d'abattage pour les troncs dont le diamètre est supérieur à la longueur du guide-chaîne. Ces méthodes comportent un risque important que la zone de rebond du guide-chaîne entre en contact avec un objet.



Il est déconseillé aux utilisateurs non expérimentés d'abattre un arbre dont le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide-chaîne !

E Ebranchage



La plupart des rebonds se produisent lors de l'ébranchage! Bien observer où se trouve la zone de rebond du guide-chaîne en coupant des branches pliées !

Se tenir bien d'aplomb, et à gauche du tronc. Se tenir aussi proche que possible de la tronçonneuse pour mieux la maîtriser. Si possible, prendre appui sur le tronc avec le corps de la tronçonneuse.



Ne se déplacer qu'avec le tronc entre soi et la tronçonneuse.

F Tronçonnage en rondins

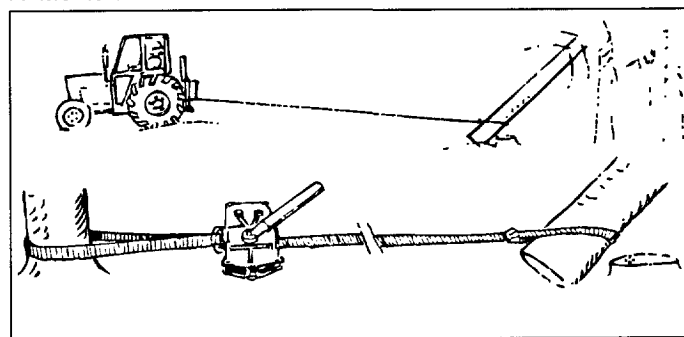
Voir au chapitre "Méthodes de travail"

4 Solution à un abattage raté = grand risque d'accident

A Récupération d'un arbre accroché

Le plus sûr est d'utiliser un treuil.

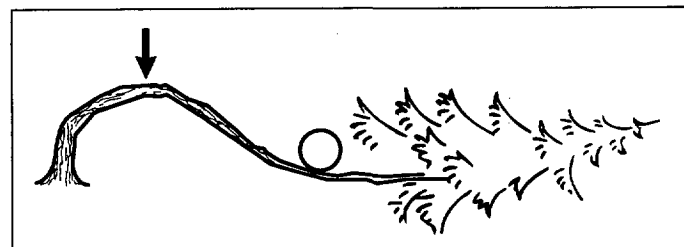
A Monté sur tracteur B Mobile



B Sciage d'un arbre ou d'une branche pliés

Préparations :

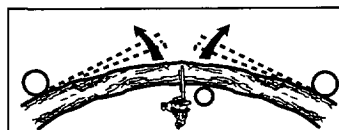
- Apprécier la direction dans laquelle l'arbre ou la branche est susceptible de se détendre, ainsi que son POINT DE RUPTURE (= en cas de flexion supplémentaire).



- S'assurer de pouvoir agir SANS RISQUE et si une solution est possible. En cas de difficulté, le plus sûr moyen est de ne pas se servir de la tronçonneuse et d'avoir recours à un treuil.

Règle générale :

- Se place de façon à ne pas se trouver dans le trajet en cas de détente.

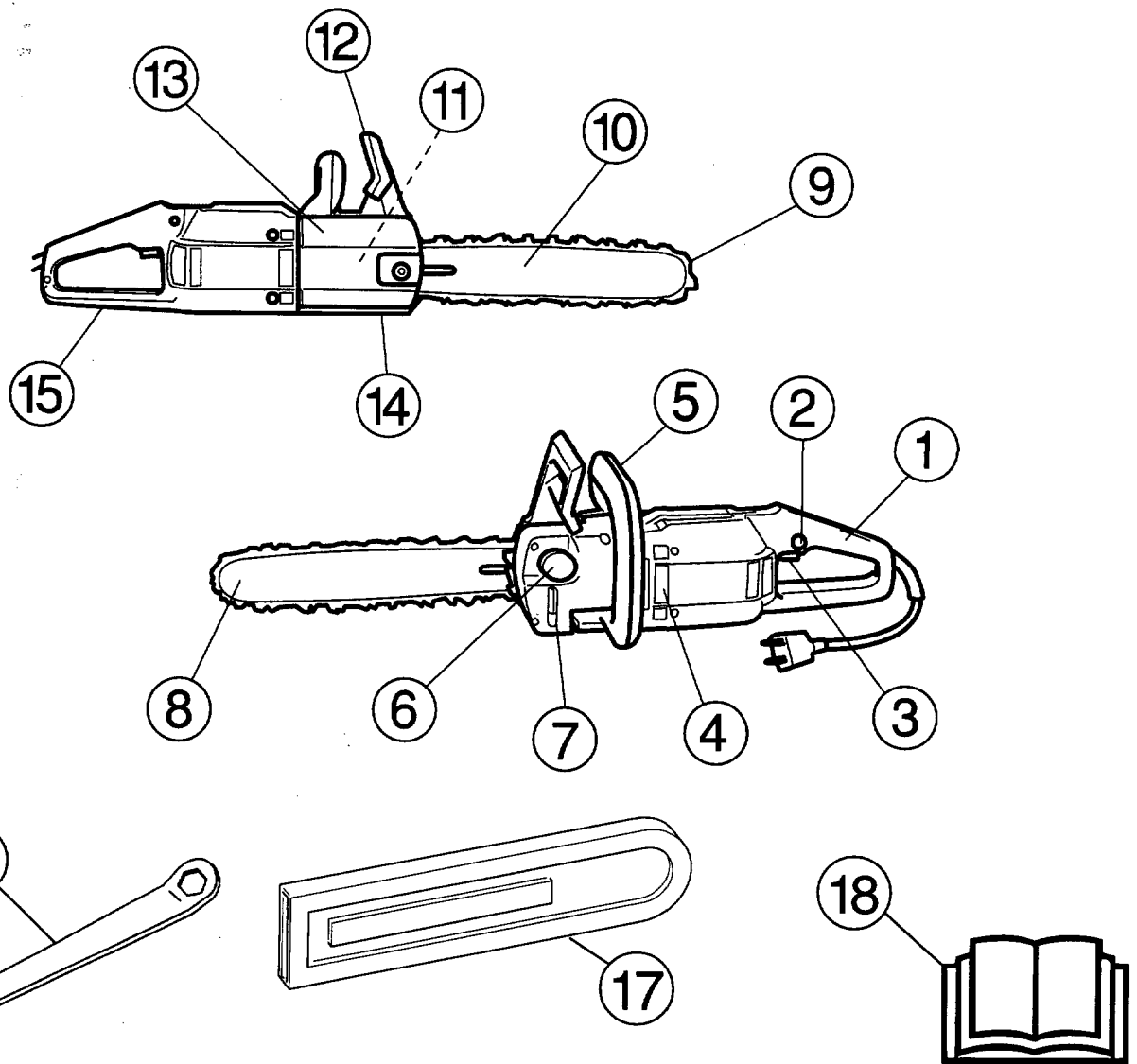


- Faire plusieurs entailles à proximité du POINT DE RUPTURE en nombre et de profondeur suffisants pour provoquer la RUPTURE AU POINT susdit.



Ne jamais scier de part en part un arbre ou une branche pliés !

QUELS SONT LES COMPOSANTS ?



Quels sont les composants?

1. Poignée arrière
2. Blocage de gâchette d'accélérateur
3. Gâchette d'accélérateur
4. Aérateur
5. Poignée avant
6. Réservoir d'huile pour chaîne
7. Repère de niveau d'huile
8. Galet
9. Chaîne
10. Guide-chaîne
11. Frein de chaîne dissimulé par le carter d'embrayage
12. Arceau protecteur
13. Carter d'engrènement
14. Pare-chaîne, destiné à bloquer la chaîne si elle saute ou se casse
15. Protège-chaîne, destiné à protéger la main droite si la chaîne saute ou se casse
16. Clé universelle
17. Fourreau protecteur du guide-chaîne
18. Mode d'emploi

MONTAGE

Montage du guide-chaîne et de la chaîne

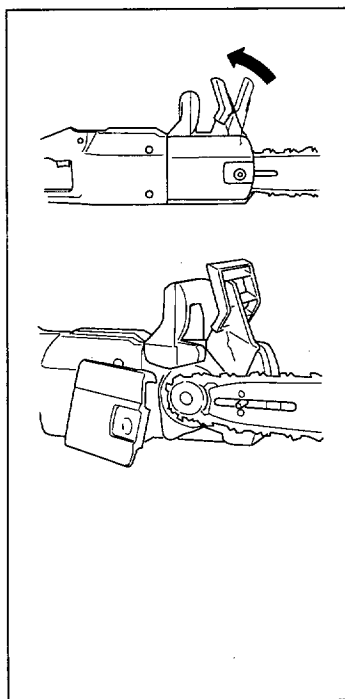


Utiliser des gants pour toute manipulation de la chaîne.



S'assurer que le frein de chaîne ne soit pas déclenché, en amenant l'arceau de protection contre l'étrier de la poignée avant.

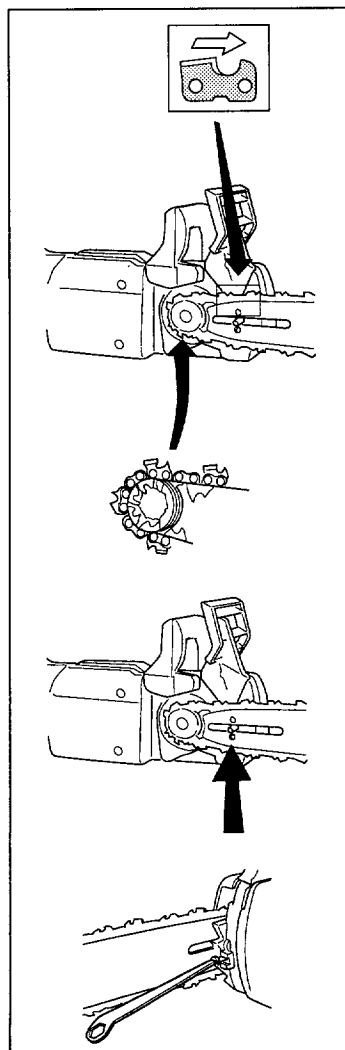
Déposer les écrous du guide-chaîne et le carter d'embrayage.



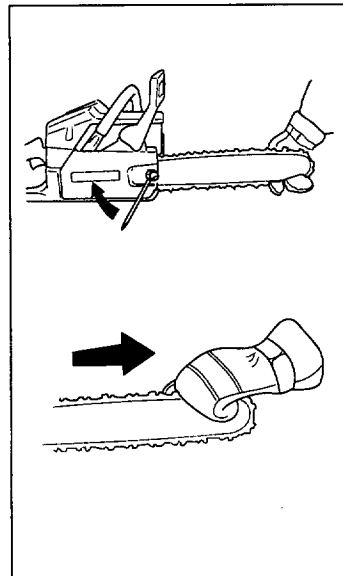
Positionner le guide-chaîne sur les goujons et l'amener à sa position la plus reculée. Placer la chaîne sur le pignon d'entraînement et sur le guide-chaîne. Commencer par le dessus du guide. S'assurer que la face tranchante des dents est vers l'avant sur le dessus du guide.



Monter le carter d'embrayage et centrer le goujon de tension de la chaîne dans l'ouverture du guide. S'assurer que les maillons d'entraînement s'engagent dans le pignon et que la chaîne est correctement placée dans la gorge du guide. Serrer les écrous du guide à la main. Tendre la chaîne en tournant à droite la vis de tension de chaîne à l'aide de la clé universelle. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle ne pende plus sous le guide.

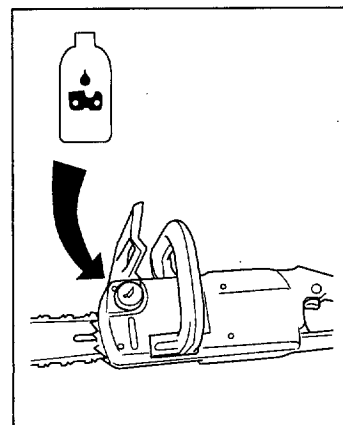


Tendre la chaîne tout en mettant le guide à l'horizontale. La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend plus sous le guide et peut être avancée à la main sans difficulté. Serrer les écrous du guide à l'aide de la clé universelle tout en maintenant le guide horizontal. La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifier régulièrement. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.



Huile pour chaîne

- La chaîne est lubrifiée automatiquement. Nous recommandons l'usage d'huile spéciale (huile pour chaîne), pourvue de bonnes qualités d'adhérence.
- Dans les pays où cette huile ne se trouve pas, utiliser de l'huile pour boîtes de vitesses EP90.
- Ne jamais utiliser d'huile usagée, ce qui endommagerait la pompe à huile, le guide-chaîne et la chaîne.
- Il est important d'utiliser une huile adaptée à la température de l'air (viscosité appropriée).
- Les températures inférieures à 0°C rendent certaines huiles visqueuses. Ceci peut causer une surcharge de la pompe à huile, endommageant les pièces de la pompe.
- Contacter votre réparateur pour vous faire conseiller sur le choix d'une huile.



DEMARGE ET ARRET

Démarrage et arrêt



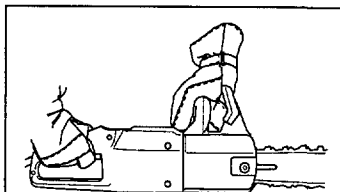
ATTENTION!

- Ne jamais démarrer la tronçonneuse sans avoir monté guide-chaîne, chaîne et carter d'embrayage. L'embrayage risquerait de se détacher et d'occasionner un accident corporel.
- Veiller à être soi-même dans une position stable et à ce que la chaîne ne puisse entrer en contact avec quoi que ce soit.
- Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone la travail.

FRANÇAIS

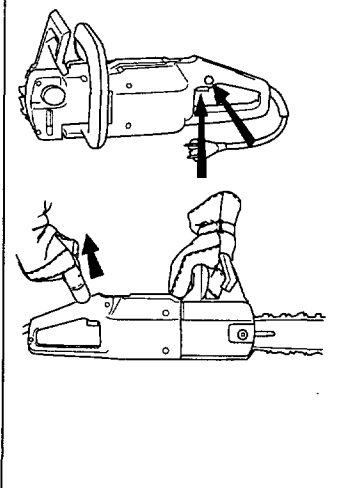
Démarrage

Saisir la poignée avant avec la main gauche. Saisir la poignée arrière avec la main droite. Enfoncer le bouton de verrouillage avec le pouce droit, puis enfoncer le bouton de démarrage.



Arrêt

La tronçonneuse s'arrête lorsque vous lâchez le bouton de démarrage.

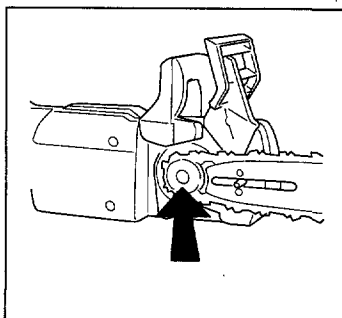


Embrayage à glissement 1400W/1600W

La tronçonneuse est équipée d'un embrayage à glissement. Celui-ci protège également la tronçonneuse contre la surcharge.

Si la chaîne s'arrête le moteur tournant, la tronçonneuse est surchargée. Réduire la pression de coupe jusqu'à ce que la chaîne recommence à tourner. Si le guide-chaîne est coincé, arrêter la tronçonneuse immédiatement, puis le retirer.

Si la chaîne s'arrête souvent au cours du travail, la chaîne pourrait être émoussée. Affûter la chaîne.



Protection de surcharge électronique. Tronçonneuse 1600W

La tronçonneuse 1600W est équipée d'une protection de surcharge électronique. Quand celle-ci est activée, la machine s'arrête. Pour la remise en route, lâcher la commande de démarrage. S'assurer que la chaîne n'est pas coincée et tourne librement. Enfoncer à nouveau la commande de démarrage.

ENTRETIEN

Entretien de la tronçonneuse.

Nous donnons ci-dessous quelques conseils de caractère général. Pour des questions plus précises, contacter votre réparateur.

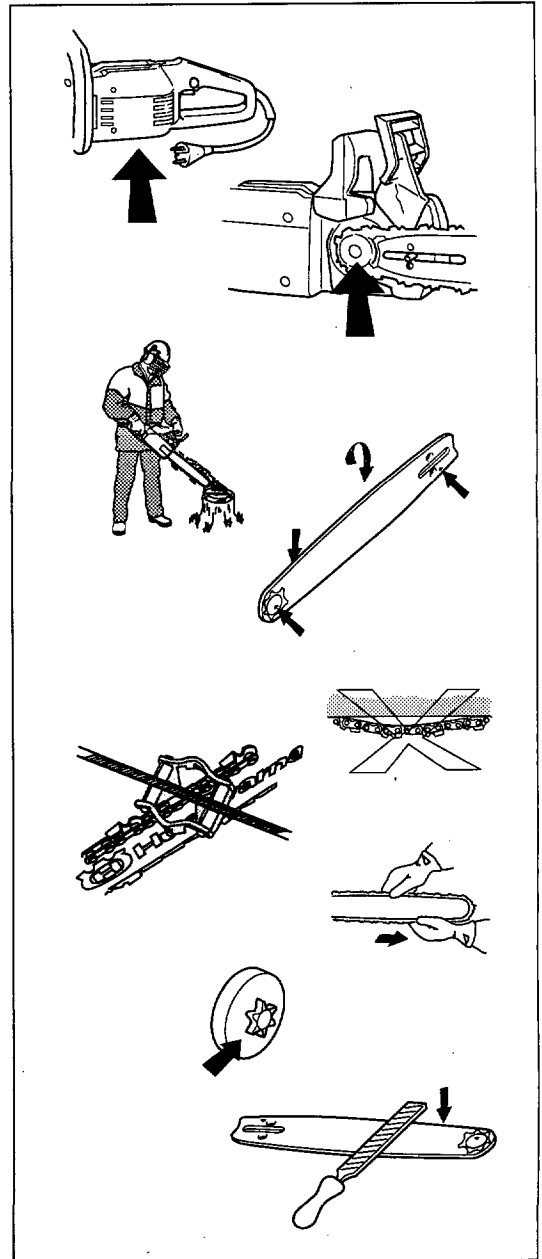
ATTENTION! Toujours retirer le contact avant d'effectuer tout montage ou ajustage sur la tronçonneuse.

Entretien quotidien

- S'assurer que le flexible et le contact ne sont pas abîmés et ne comportent pas de fissures. Un flexible défilant et abîmé doit toujours être remplacé par un nouveau.
- Nettoyer le frein de chaîne et s'assurer qu'il fonctionne de manière sûre. Vérifier que le capteur de chaîne est intact. Le remplacer si nécessaire.
- Vérifier les entrées d'air.
- Vérifier que le guide-chaîne et la chaîne sont correctement alimentés en huile.
- Retourner le guide-chaîne tous les jours pour répartir l'usure. S'assurer que l'orifice de lubrification ne soit pas obturé. Nettoyer la gorge.
- Aiguiser la chaîne et contrôler la tension et l'état général. Vérifier que le pignon d'entraînement de la chaîne ne soit pas anormalement usé et le remplacer si nécessaire.
- Limer les bavures éventuelles sur les côtés du guide-chaîne.

Embrayage à glissement

Il peut s'avérer nécessaire de nettoyer l'embrayage à glissement si la machine est utilisée pendant une longue durée. Contacter votre réparateur si un nettoyage de l'embrayage est nécessaire.



Caractéristiques techniques

FRANÇAIS

Moteur

		1400	1600
Tension	Volts AC	230	230
Puissance nominale	Watts	1400	1600
Embrayage à glissement		Oui	Oui
Electronique démarrage souple			Oui
réglage de régime			Oui
protection contre la surcharge			Oui

Poids

Sans le guide-chaîne et la chaîne	kg	3,7	3,7
Avec le guide-chaîne 13" et la chaîne	kg	4,5	4,5

Graissage de la chaîne

Volume de réservoir d'huile	l	0,1	0,1
Pompe à huile		Auto	Auto

Chaîne/guide-chaîne

Longueur standard de guide-chaîne	pouces/cm	13/33	13/33
Longueurs de guide-chaîne recommandées	pouces/cm	13/33	13/33
	pouces/cm	15/38	15/38
Longueur de coupe effective	pouces/cm	13/32,5	13/32,5
	pouces/cm	15/39,0	15/39,0
Vitesse de chaîne sans charge	m/sec	15	15
Vitesse de chaîne à puissance nominale	m/sec	11(8t)	15(8t)
Pas de chaîne	pouces	.325	.325
Epaisseur de maillon d'entraînement	mm	1,3	1,3
Nombre de maillons d'entraînement	13" / 15"	56/64	56/64

Niveaux sonores (voir remarque 1)

Niveau de pression sonore équivalent mesuré à l'oreille de l'opérateur suivant les normes internationales en vigueur,	dB(A)	89	87,5
Niveau de puissance sonore équivalent (voir remarque) mesuré suivant les normes internationales en vigueur,	dB(A)	100,5	100

Niveaux de vibration

Poignée avant,	m/s ²	2,1	4,5
Poignée arrière,	m/s ²	2,7	7,0

Remarque 1 : Le niveau sonore équivalent, conforme à ISO 7182 ou ISO 9207, correspond à la somme d'énergie relative au temps pour les niveaux sonores à différents régimes pendant les durées suivantes : 1/3 ralenti, 1/3 pleine charge, 1/3 plein régime.

La tronçonneuse est équipée d'une isolation double et a été fabriquée conformément aux dispositions de sécurité européennes en vigueur (CENELEC Publ. HD 400.3)

Constructeur:

Electrolux Motor A/S, N-1701 Sarpsborg

inch	inch/mm	inch/mm	°	°	°	inch/mm	inch/cm/dl
H-30 S30 Oregon 95VP	.325 .050/1,3	1 1/64" / 4,5	85°	30°	10°	.025/0,65	13/33/56 15/38/64